

 <p style="text-align: center;">РЕПУБЛИКА СРБИЈА REPUBLIC OF SERBIA</p>		СРП/ EN	
		1 Број	
2 Датум пријема пријаве		3.1 Пријава преноса преносивих средстава плаћања преко државне границе / DECLARATION for controls of cash entering or leaving Republic of Serbia	
4 Надлежни орган за пријем пријаве		ДА	НЕ
5. Гранични прелаз		3.2 Прикупљање података од стране надлежног царинског органа	
		ДА	НЕ
6 Врста пријаве (означите) / Type of declaration (please tick)	6.1 Улазак у РС / Entering RS	6.2 Излазак из РС / Leaving RS	
ДЕО I. / PART I			
7 Подаци о подносиоцу пријаве / Details of declarant		9 Подаци о власнику преносивих средстава плаћања ако није истовремено подносилац пријаве / Details of owner of cash if different than the declarant	
a Име и презиме / Name of person		a Име и презиме или назив правног лица/ Name of person or company	
b Држављанство / Nationality		b Држављанство / Nationality	
c Датум рођења / Date of birth		c Датум рођења / Date of birth	
d Место рођења / Place of birth		d Место рођења / Place of birth	
e Занимање / Occupation		e Занимање / Occupation	
f Адреса становања / Address		f Адреса становања / Address	
g Град / Town		g Град / Town	
h Поштански број / Post code (Zip)		h Поштански број / Post code (Zip)	
i Држава / Country		i Држава / Country	
8 Подаци о пасошу или личној карти / Passport or ID details		10 Подаци о пасошу или личној карти (ако су познати подносиоцу пријаве) / Passport or ID details (if known by the declarant)	
a Број / Number		a Број / Number	
b Датум издавања / Issuing date		b Датум издавања / Issuing date	
c Место издавања / Place of issue		c Место издавања / Place of issue	
ДЕО II.: ОПИС ПРЕНОСИВИХ СРЕДСТАВА ПЛАЋАЊА / PART II: DESCRIPTION OF CASH 			
	11 Износ / Amount	12 Валута / Currency	
a Новчанице, ковани новац / Banknotes, coins			
b Чекови, путнички чекови / Cheques, traveller cheques			
c Друго (наведите) / Other (please specify)			
ДЕО III.: ПОРЕКЛО И НАМЕНА ПРЕНОСИВИХ СРЕДСТАВА ПЛАЋАЊА / PART III: PROVENANCE AND DESTINATION OF CASH			
13 Порекло / Provenance			
14 Прималац средстава (ако нисте ви) / Intended recipient (if other than you)	a Име и презиме/Name	b Адреса / Address	
15 Намена средстава / Intended use			
ДЕО IV.: ПОДАЦИ О ПРЕВОЗУ / PART IV: TRANSPORT INFORMATION			
16 Начин превоза (означите) / Means of transport (please tick)	Ваздушни/ Air	Друмски/ Road	Железнички/ Rail
			Речни/ River
			Други/ other
17 Маршрута/ Transport route			
a Земља поласка/ Country of departure	b Земља транзита / Via		c Земља доласка/ Country of destination
d Датим поласка (дд/мм/гг) / Departure date (DD/MM/YY)	e Датум доласка (дд/мм/гг) / Arrival date (DD/MM/YY)		
f Транспортно предузеће / Transport company			
g Референтни број (нпр. Број лета) / Transport ref. Nr. (e.g. flight number)			
18 Да ли је то ваш први долазак у РС? (означите) / Is it your first visit to this country?	Да /Yes	Не (Наведите број посета)/No(please indicate number of visits)	
Својим потписом потврђујем да су сви горе наведено подаци тачни / The undersigned declares that all above details are correct			
Потпис подносиоца пријаве/Signature of declarant	Потпис и печат надлежног органа		Примедбе надлежног органа

УПУТСТВО ЗА ПОПУЊАВАЊЕ ОБРАСЦА / IMPORTANT INFORMATION FOR COMPLETION OF THE FORM

ОПШТЕ ИНФОРМАЦИЈЕ / GENERAL INFORMATION:

Свако физичко лице које прелази државну границу Републике Србије и преноси готов новац у вредности од 10.000 евра или више у динарима или иностраној валути обавезно је да тај новац пријави надлежним царинским органима на граничном прелазу.
Any natural person entering or leaving and carrying cash of a value of EUR 10. 000 or more shall declare that sum to the competent authorities of the Republic of Serbia (Law on the Prevention of Money Laundering and Terrorism Financing).

У случају давања лажних, нетачних или непотпуних података, сматраће се да подносилац пријаве није испунио законску обавезу и може му се изрећи казна или му царински органи могу привремено задржати преносива средства плаћања на основу Закона о спречавању прања новца и финансирања тероризма / In the event of false, inaccurate or incomplete information, the signatory will be considered not to have fulfilled the above obligation and may be liable to penalties or have cash detained by Customs authorities under the Law on the Prevention of Money Laundering and Terrorism Financing.

ОБЈАШЊЕЊА / EXPLANATION NOTES

Све рубрике у жутој боји мора да попуни подносилац пријаве; рубрике у сивој боји попуњава надлежни царински орган / All parts in yellow have to be filled in by the declarant; parts in grey are reserved for use by the Customs administration.
Све рубрике попуњавајте великим словима / Please fill in all parts using capital letters.

ДЕО I / PART I

6.1-6.2: Означите да ли улазите или излазите из Републике Србије / Please tick as appropriate.

7-8: Јасно наведите податке из пасоша или личне карте (копију истих може задржати надлежни царински орган заједно са пријавом). Податке о пасошу или личној карти унесите у рубрику број 8.
Indicate clearly your details as mentioned in your passport or your Identity Card (a copy of which might be kept by Customs authorities together with this declaration). Passport or ID details shall be indicated in box 8.

9-10: Уколико преносите преносива средства плаћања у име другог лица, наведите податке о том лицу (уколико их знате, али свакако име и презиме и адресу). Исто се односи и на податке о пасошу/личној карти другог лица.
If you carry cash on behalf of somebody else please indicate their details (if known but at least the name and the address). The same applies for their passport / ID details.

ДЕО II / PART II

11а-с: Упишите тачан износ готовог новца (или другог преносивог инструмента плаћања) који преносите, користећи европски мерни систем, (нпр. 12.500,30).
/ Please indicate the exact amount per instrument (if different monetary instruments were used) using the European measurement system; e.g 12.500,30.

12а-с: Означите тачно валуту великим словима (нпр. EUR, USD) / Indicate clearly in capital letters the currency (e.g. EUROS, US dollars etc.)

У складу са чланом 67. Закона о спречавању прања новца и финансирања тероризма, дужни сте да пријавите **ГОТОВ НОВАЦ, ЧЕКОВИ, менице и друга физички преносива средства плаћања, платива на доносиоца, и то:**

а) инструменте који гласе на доносиоца, као што су путнички чекови, преносиви инструменти (укључујући чекове, менице и новчане упутнице), које или гласе на доносиоца, индосиране без ограничења, у корист фиктивног примаоца, или у неком другом облику који допушта пренос власништва над њима, и непотпуни инструменти (укључујући чекове, менице и новчане упутнице), који су потписани, али је изостављено име примаоца;
б) готов новац (папирни и ковани новац којим је у оптицају као средство размене).

а) bearer-negotiable instruments including monetary instruments in bearer form such as travellers cheques, negotiable instruments (including cheques, promissory notes and money orders) that are either in bearer form, endorsed without restriction, made out to a fictitious payee, or otherwise in such form that title thereto passes upon delivery and incomplete instruments (including cheques, promissory notes and money orders) signed, but with the payee's name omitted;
б) currency (banknotes and coins that are in circulation as a medium of exchange).

ДЕО III / PART III

13. Порекло новца: Наведите да ли новац који преносите потиче од наследства, штедње, од продаје, да ли је подигнут са рачуна итд./ Provenance: please indicate whether the sum(s) declared concern inheritance, savings, from sale, bank account, etc.

14: Наведите име и презиме и адресу лица којем је новац намењен (уколико то нисте ви. / Please provide intended recipient's name and address if other than you.

15: Укратко објасните на који начин ће се новац користити (за стицање имовине, инвестиције, итд) / Please explain briefly the intended use: e.g property, investment etc.

ДЕО IV / PART IV

16: Молимо означите одговарајућу рубрику: „друмом” значи у било којем возилу друмског саобраћаја (аутомобил, аутобус, канион, бицикл, мотоцикл, итд). Рубрику „остало” означите само ако користите друге видове транспорта (нпр. пешаци). У овом случају молимо да у пољу 17 наведете вид транспорта (нпр. пешнице)/ Please tick the appropriate box: "road" means transport by any kind of road vehicle (car, bus, truck, bicycle, motorcycle etc.); only use the box "other" if none of the other transport methods were used (e.g. pedestrian traffic). In this case please specify the transport method in box 17 g (e.g. by foot).

17а-г: Наведите све податке у вези са маршрутом / Please provide all the information regarding the transport route.

18: Ако сте први пут у овој држави, означите одговор „да”. Ако означите одговор „не”, наведите колико сте пута већ у њој боравили / If it is the first visit to this country tick "Yes"; if you tick "No" please indicate the number of previous visits.

Пријаву мора потписати подносилац. Потписана копија ће на захтев бити предата подносиоцу.
The declaration has to be signed by the declarant. Upon request an endorsed copy shall be delivered to the declarant.

ВАЖНО: АКО СЕ ОБРАЗАЦ КОРИСТИ ЗА ПРИКУПЉАЊЕ ПОДАТАКА ОД СТРАНЕ НАДЛЕЖНОГ ЦАРИНСКОГ ОРГАНА КАКО ЈЕ НАВЕДЕНО У РУБРИЦИ 3.2, ПУТНИК НЕ ПОТПИСУЈЕ ОБРАЗАЦ
/ IMPORTANT: WHERE THIS FORM IS USED TO PROVIDE A RECORD OF INFORMATION AS INDICATED IN BOX 3.2, IT SHOULD NOT BE SIGNED BY THE TRAVELLER.